

Escuela Preparatoria Alternativa North Valley

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año escolar 2011-12

Publicado durante el 2012-13

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

II. Sobre esta escuela

Información de contacto (año escolar 2012-13)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Preparatoria Alternativa North Valley
Dirección	1320 Sixth St.
Ciudad, estado, código postal	Orland, CA 95963
Teléfono	(530) 865-1200
Director	Armand Brett
Correo electrónico	abrett@orlandusd.net
Código CDS	11754811130012

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Orland
Teléfono	(530) 865-1200
Sitio web	http://www.orlandusd.net
Superintendente	Chris Von Kleist
Dirección de correo electrónico	cvonkleist@orlandusd.net

Misión y descripción escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre la escuela, sus programas y sus metas.

Mensaje del director

La escuela preparatoria alternativa North Valley es una preparatoria de enseñanza alternativa ubicada al cruzar la calle de la parte trasera de la escuela preparatoria Orland, la única escuela preparatoria tradicional del distrito. Creemos que tenemos el mejor personal en el distrito, ya que nuestros maestros y el personal de apoyo son relativamente nuevos a la profesión, son sumamente activos, inteligentes y altamente calificados y comprensivos. Esta combinación ha acelerado la curva de aprendizaje de los maestros y ha tenido como resultado un progreso increíble para los alumnos que necesiten este tipo de servicios educativos. Los alumnos tienen la oportunidad de asistir a una escuela que se adapta a sus necesidades, en lugar de que los alumnos se adapten a la escuela. Ofrecemos trabajo académico enfocado que lleva a un diploma, así como oportunidades para que los alumnos ejerzan una actividad educativa productiva fuera de la escuela tal como empleo durante parte de su día escolar. Esto da a los alumnos la oportunidad de recuperar el estatus académico/conductual necesario para regresar a la preparatoria tradicional si lo desean. Asimismo, el entorno actual en nuestra escuela ha atraído un mayor nivel de apoyo de los padres de familia y las agencias de servicio.

Tenemos planes ambiciosos de mejorar las ofertas de servicio de orientación, exploración vocacional, tecnología informática, desarrollo de aptitudes lectoras, educación especial, aprendizaje de un segundo idioma y cursos optativos. La carencia de tiempo y dinero siempre son los mayores retos, pero gozamos de un alto nivel de apoyo por parte de la administración y el consejo administrativo para ayudarnos a superar dichos obstáculos.

Logros significativos

La cantidad de alumnos que han obtenido su diploma de preparatoria en los últimos años ha aumentado dramáticamente de cero en el 2004, a cinco en el 2005, ocho en el 2006, diez en el 2007, diez en el 2008, doce en el 2009, y en el 2010 hubo once alumnos que obtuvieron su diploma. Estuvimos forzados a reducir la cantidad de alumnos brindados educación en los últimos dos años debido a reducción de presupuesto y la cantidad de aquellos que han obtenido sus diplomas ha disminuido según corresponde con nuevo obteniendo un diploma en el 2011 y siete en el 2012. Varios alumnos continúan logrando transiciones exitosas de nuevo a la escuela preparatoria tradicional o a educación de adultos o empleo. Estos éxitos son el resultado de los esfuerzos del director de la escuela preparatoria Orland, la administración central y el consejo administrativo por mejorar el programa de la escuela preparatoria North Valley. Estos incluyen una administración separada, una identidad separada, una ceremonia de graduación separada, servicios de apoyo por separado, y nuevas instalaciones y equipo. Este proyecto de desenganche estratégico que comenzó en el 2003, aunado a un alto nivel de colaboración entre la escuela preparatoria integral, y la oficina distrital han permitido que esta escuela se distinga como una ventaja al distrito, en vez de un departamento ignorado.

Enfoque de mejoramiento

- Planeamos mejorar las ofertas de orientación, exploración vocacional, tecnología informática, educación especial, aprendizaje de un segundo idioma y cursos optativos.
- Estamos desarrollando mejores métodos para motivar y recompensar a los alumnos a fin de incrementar la mejoría en conclusión de créditos y conducta.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre cómo es que los padres pueden participar en actividades escolares, incluyendo información de contacto en relación a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

Participación de los padres

Se les alienta a los padres de familia a participar en el salón de clases con o sin previo aviso. Realizamos reuniones para ayudar a los padres de familia a trabajar con sus hijos en el mejoramiento de la asistencia escolar, actitud y calificaciones. Estamos trabajando en el aumento de la participación de los padres para asegurar el éxito de los alumnos.

Tareas

Asignamos tareas diariamente. También asignamos proyectos de investigación de un día para otro, y a largo plazo. Se exhorta a los alumnos llevar su trabajo a casa y buscar la ayuda de sus padres con las tareas. Se motiva a los alumnos utilizar el internet y memorias portátiles para transportar el trabajo entre la casa y la escuela. La preparatoria adquiere las memorias portátiles para que los alumnos de doceavo trabajen en sus proyectos de investigación de graduación. Además, cada alumno y sus padres participan en desarrollo de planes educativos objetivos para cada alumno que es actualizado cada trimestre.

Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2011-12)

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Décimo año	12
Onceavo año	11
Doceavo año	26
Matriculación total	49

Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2011-12)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0	Blancos	38.8
Nativo americanos/nativos de Alaska	2	Dos o más razas	0
Asiáticos	0	De escasos recursos económicos	98
Filipinos	0	Estudiantes del inglés	40.8
Hispanos o latinos	59.2	Alumnos con discapacidades	0
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (secundaria)

Materia	2009-10			2010-11			2011-12					
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño o por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño o por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	10.4	4			14	3	0	0	36	0	0	1
Matemáticas	10.9	4			0	0	0	0	19	1	1	0
Ciencias	12	2			14	2	0	0	14	2	0	0
Ciencias sociales	11	4			16	3	0	0	13.8	3	2	0

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

III. Entorno escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Brindamos nuestros servicios a las necesidades de una población en riesgo, y nuestro personal supervisa a los alumnos cuidadosamente en caso de alguna inquietud conductual, para garantizar la seguridad de todos los alumnos. Es sorprendente para quienes nos ven desde afuera, que tengamos tan pocas incidencias de comportamiento violento o de abuso de sustancias. Durante el semestre únicamente hubo un par de incidentes relacionados al tabaco y las drogas. Estos tuvieron como resultado suspensiones y en multas por parte de la policía. Nuestro entorno seguro se debe a la vigilancia del personal y los alumnos que por lo general han decidido que lo más conveniente es respetar al personal que trabaja tan arduamente para ellos. El personal también está disponible para dar indicaciones en caso de una emergencia, y repasamos y actualizamos el plan de seguridad escolar anualmente.

Suspensiones y expulsiones

Índice*	Escuela			Distrito		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Suspensiones	0.00	0.00	0.00	17.4	10.5	12.4
Expulsiones	0	0	4.00	4.00	2.00	6.00

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: 28 de enero del 2013

El distrito se esfuerza enormemente para asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y en buen funcionamiento. Estamos ubicados en tres edificios recién renovados (2008) con clases de un salón. Contamos un galpón de almacenamiento y espacio para reuniones y almacenes, además de una oficina para apoyo oficinista y asistencia escolar que se encuentra al lado. También contamos con un nuevo anexo al lado donde realizamos reuniones y otras actividades. Contamos con baños suficientes y limpios. Hemos mejorado nuestras bancas, mesas y áreas sombreadas para actividades al aire libre. También hay un campo adyacente con césped, para nuestras actividades al aire libre.

En un día normal, 35 alumnos y personal ocupan estos edificios, ocupando un 44 por ciento de nuestra capacidad.

Los baños en nuestra escuela contienen 6 inodoros, todos los cuales se encontraban en buen funcionamiento cuando inspeccionamos el edificio. Seguridad adicional y precauciones de seguridad se han tomado para asegurar que todos nuestros programas alternativos estén seguros.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2009-10	2010-11	2011-12	2011-12
Con certificación total	3	2	3	
Sin certificación	0	0	0	
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2010-11	2011-12	2012-13
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2011-12)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley “Que Ningún Niño Se Quede Atrás” (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como “contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica”. Para mayores informes, favor de consultar *Mejorando la calidad de maestros y directores* en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	100	0
Escuelas del distrito de muy	100	0
Escuelas del distrito de bajos	0	0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

VI. Personal auxiliar

Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2011-12)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
Orientador académico	0.0	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	.10	---
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0.0	---
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0.0	---
Psicólogo/a	.10	---
Trabajador/a social	0.0	---
Enfermera/o	0.0	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.0	---
Especialista de recursos	.25	---

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

VII. Currículo y artículos instructivos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: septiembre del 2011

Durante más de siete años, paneles de expertos han decidido qué es lo que los alumnos californianos deben aprender y saber. Sus decisiones son conocidas como las normas estatales de contenido, y se aplican a todas las escuelas públicas en el estado. Los libros de texto que utilizamos y las pruebas que administramos están basados en dichas normas y esperamos que nuestros maestros se enfoquen firmemente en ellas. Expertos en políticas, investigadores y educadores consideran que nuestras normas estatales se encuentran entre las más desafiantes y de mayor rigor en el país. Puede encontrar las normas de contenido para cada materia en cada nivel de año en el sitio web del departamento estatal de educación (CDE, por sus siglas en inglés).

Lectura y escritura

Un panel de expertos definió las normas de inglés/artes lingüísticas en 1999. De acuerdo a estas normas, los alumnos de preparatoria deben poder comparar y analizar literatura utilizando la terminología de crítica literaria. Deben leer y responder a trabajos significativos de literatura que reflejan o aumentan su estudio de historia o ciencias sociales. Deben tener la habilidad de escribir biografías, autobiografías, narraciones, cuentos cortos, ensayos analíticos, reportes de investigación y cartas comerciales. Para leer más sobre las normas de inglés/artes lingüísticas para noveno y décimo año, y onceavo y doceavo año, visite la el sitio web del departamento estatal de educación.

Matemáticas

Los alumnos pueden comenzar a tomar álgebra en el octavo año, pero muchos toman el curso durante la preparatoria. Mediante el estudio del álgebra, nuestros alumnos desarrollan un entendimiento de lenguaje simbólico de matemáticas y las ciencias. Asimismo, se desarrollan y utilizan habilidades y conceptos algebraicos en una variedad de situaciones de resolución de problemas. Los educadores consideran el éxito estudiantil en álgebra como un indicador del éxito que tendrán en futuros cursos de preparatoria y en la universidad. Para leer más sobre las normas de matemáticas del octavo hasta doceavo año, así como las normas estatales sobre una variedad de temas avanzados en matemáticas, visite el sitio web del CDE.

Ciencia

Nuestro programa de ciencia ofrece cursos en física, química, biología, ciencias de la vida y ciencias terrestres. En todos estos cursos, los alumnos aprenden a aplicar los principios de investigación y experimentación. Muchos cursos de ciencia son optativos (pero requeridos para el ingreso a universidades públicas y privadas). Se requiere que todos los alumnos estudien biología y ciencias de la vida. En este programa, los alumnos aprenden los principios de fisiología, biología celular, genética, ecología y evolución. Para leer más sobre las normas estatales de biología/ciencias de la vida, física, química y ciencias terrestres, visite el sitio web del CDE.

Ciencias sociales

Nuestros alumnos del noveno año no tienen requisitos de ciencias sociales. En el décimo año, estudian historia mundial, desde finales del siglo 18 hasta el presente, incluyendo la causa y el curso de las dos guerras mundiales. Los alumnos en el onceavo año estudian los puntos decisivos en las historia de los EE.UU. en el siglo 20. Los alumnos del doceavo año buscan un entendimiento más profundo sobre las instituciones del gobierno estadounidense. Además, nuestros alumnos aprenderán a pensar desde la perspectiva histórica y geográfica. Aprenderán a investigar temas por sí mismos, a desarrollar su propio punto de vista, y a interpretar la historia.

Libros de texto

Elegimos nuestros libros de texto de listas que han sido previamente aprobadas por funcionarios estatales de educación.

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	McDouggal-Littell	Sí	0
Matemáticas	Scott-Foresman - Consumer and Career Math McDouggal-Littell - Geometría McDouggal-Littell - Álgebra	Sí	0
Ciencias	American Guidance Service - Biología Glencoe - MacMillan, McGraw, Hill - Ciencia de la vida Holt, Rinehart, & Winston - Ciencia física	Sí	0
Historia y ciencias sociales	Holt, Rinehart, & Winston - Geografía McDouggal-Littell -Historia mundial Glencoe - MacMillan, McGraw, Hill - Historia de EE.UU. Glencoe - MacMillan, McGraw, Hill - Economía Holt, Rinehart, & Winston - Gobierno, cívica	Sí	0
Salud	Getchell, Tippin, & Barnes	Sí	0

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/ limitado	Básico/ ilimitado	
Sitio escolar	4985	12	4973	50803
Distrito	---	---	\$5,519	\$58,033
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-9.9	-12.5
Estado	---	---	\$5,455	\$62,892
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-8.8	-19.2

* **Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

** **Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Hay pocas fuentes de financiamiento para esta escuela más allá de lo que se proporciona para apoyar el tamaño pequeño de las clases. El financiamiento es adecuado para casi todas las necesidades, incluyendo el desarrollo profesional y servicios tecnológicos para los alumnos.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$40,047	\$38,725
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$54,381	\$59,717
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$74,079	\$77,957
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$79,907	\$95,363
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$83,624	\$98,545
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$93,727	\$107,031
Sueldo de un superintendente	\$131,000	\$149,398
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	38%	37%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	7%	6%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Desempeño de los alumnos

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas	11	9	17	39	38	42	52	54	56
Matemáticas	4		7	33	37	37	48	50	51
Ciencias				44	41	45	54	57	60
Historia y ciencias sociales	9	7	17	39	35	35	44	48	49

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados de la administración de exámenes e informes por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	42	37	45	35
Todos los alumnos en la escuela	17	7		17
Masculino	8	9		23
Femenino				
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos				
Isleños del pacífico/nativos de Hawái				
Blancos				
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	12	7		18
Estudiantes de inglés como segundo idioma				
Alumnos con discapacidades				
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Examen estatal para egreso de la preparatoria

El examen estatal para egreso de la preparatoria (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen de décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener mayores informes sobre los resultados del CAHSEE, favor de consultar la página web del CDE, titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés), en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

Resultados del examen estatal para egreso de la preparatoria de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas		0		50	45	46	54	59	56
Matemáticas		0		50	45	47	54	56	58

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados del examen estatal para egreso de la preparatoria de décimo año por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No competente	Competente	Avanzado	No competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	54	33	13	53	36	11
Todos los alumnos en la escuela						
Masculino						
Femenino						
Afroamericanos						
Nativos americanos o nativos de Alaska						
Asiáticos						
Filipinos						
Hispanos o latinos						
Isleños del pacífico/nativos de Hawái						
Blancos						
Dos o más razas						
De escasos recursos económicos						
Estudiantes de inglés como segundo idioma						
Alumnos con discapacidades						
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes						

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado.

El rango de API para escuelas similares compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	1	1	
Escuelas similares			

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2009-10	2010-11	2011-12
Todos los alumnos de la escuela	98		
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos			
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

* "N/D" significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. "B" significa que la escuela no tuvo una API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. "C" significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2012					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela			1,533	729	4,664,264	788
Afroamericanos			11	752	313,201	710
Nativos americanos o nativos de			14	668	31,606	742
Asiáticos			43	687	404,670	905
Filipinos			4		124,824	869
Hispanos o latinos			929	700	2,425,230	740
Isleños del pacífico/nativo de Hawái			1		26,563	775
Blancos			521	782	1,221,860	853
Dos o más razas			8		88,428	849
De escasos recursos económicos			1,186	705	2,779,680	737
Estudiantes del inglés			591	636	1,530,297	716
Alumnos con discapacidades			193	592	530,935	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2011-12)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	N/A	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	Sí

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2009-2010
Año en el PI		año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	2
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	33.3

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que una octava parte de los egresados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos de traslado que completaron exitosamente un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente realizar estudios universitarios

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de información general sobre admisiones en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/>. (Fuente externa)

Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen mayores estándares para asignaturas particulares o para los alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares superiores (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayor parte de los planteles de la CSU utilizan de tiempo atrás, políticas de garantía de admisión local para los alumnos que egresaron o fueron trasladados a escuelas preparatorias y universidades a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de la universidad estatal de California, en <http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml>. (Fuente externa)

Porcentaje de graduación escolar y abandono

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Porcentaje de abandono (1 año)	34.3	34.8	33.3	3.3	10.3	6.7	5.7	16.6	14.4
Porcentaje de graduación escolar			60.00	89.36	88.82	90.80	78.59	80.53	76.26

* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2010-11 en doceavo año y formaron parte de la generación más reciente, cumpliendo con todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Grupo	Generación del 2012		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	46.7		---
Afroamericanos			---
Nativos americanos o nativos de Alaska			---
Asiáticos			---
Filipinos			---
Hispanos o latinos	13.4		---
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			---
Blancos	26.7		---
Dos o más razas	6.6		---
De escasos recursos económicos	33.4		---
Estudiantes del inglés	6.6		---
Alumnos con discapacidades	6.6		---

* "N/D" significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA.

Programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas están específicamente enfocadas en preparación vocacional y/o preparación laboral.
- Cómo es que estos programas y clases son integrados con cursos académicos y cómo apoyan el rendimiento académico
- Cómo la escuela aborda las necesidades de todos los alumnos en preparación vocacional y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y cómo son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

Habilidades de vida

Tecnología

Portafolio profesional

Servicios de empleo juvenil

Exploración vocacional – institutos técnicos de Butte College

Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2011-12)

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	19
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	43
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	0

Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California/la Universidad de California

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2011-12	11.9
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2010-11	

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-12)

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación	0	---
Inglés	0	---
Bellas artes y artes escénicas	0	---
Idioma extranjero	0	---
Matemáticas	0	---
Ciencias	0	---
Ciencias sociales	0	---
Todos los cursos	0	0

* Donde hay matriculación estudiantil en el curso.

XII. Planeación docente y planificación

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años. Las preguntas que pueden encontrar una respuesta incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal? Y específicamente ¿cómo fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿Se utilizaron datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por los cuales se imparte el desarrollo profesional? (p. ej., talleres extracurriculares, asistencia a conferencia, tutoría individual, etc.)
- ¿Cómo se apoya a los maestros durante la implementación? (p. ej., mediante tutoría en el salón, reuniones de maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)

Ofrecemos capacitación a nivel distrital para nuestro personal a lo largo del año y alentamos a los maestros a asistir a capacitaciones y conferencias para mejorar sus métodos instructivos. Materia por materia, hemos estado aumentando el estatus "altamente calificado" de cada uno de nuestros tres maestros más allá de su certificación original de materia única o credencial de varias materias para atender de mejor forma a las necesidades académicas de nuestros alumnos. Los maestros han respondido a estos esfuerzos con entusiasmo, lo cual agradecemos enormemente.